



58^a BOLOGNA CHILDREN'S BOOK FAIR
14 - 17 giugno 2021 - online
THE SYMBIOTIC NETWORK OF CHILDREN'S CONTENT

Le grandi conferenze internazionali

Negli oltre 250 eventi online tornano anche le flagship conferences targate Bologna Children's Book Fair, da sempre tra le punte di diamante della fiera. Cinque appuntamenti che vogliono fare il punto sui grandi temi al centro del dibattito editoriale internazionale: un incontro sulla vendita di **copyright per fumetti e graphic novel**; la **terza conferenza annuale delle librerie per ragazzi** da tutto il mondo; **dalla pagina allo schermo**, un ragionamento nel mondo della crossmedialità; **gli stati generali della traduzione nell'editoria child e young adult**; la **Poesia** nel mondo del children's publishing, con un grande evento digital conclusivo: poeti da tutto il mondo presenteranno al pubblico una poesia, un pensiero, un ringraziamento con la promessa di incontrarsi di nuovo a Bologna nel 2022.

STATI GENERALI DELLA TRADUZIONE LETTERARIA

Daniel Hahn, traduttore, (Regno Unito); **Lara Holbling Matkovic**, Ceatl Secretary General and Croatian Literary Translators' Association (DHKP); **Lena Jonsson**, Översättarsektionen – Writers' Union, Translators' Section, (Svezia); **Valérie Le Plouhinec**, ATLF – Association des traducteurs littéraires de France (Francia); **Marta Morros**, APTIC – Association of Professional Translators and Interpreters of Catalonia and FIT (Spagna); **Francesca Novajra**, AITI – Associazione Italiana Traduttori e Interpreti (Italia); **Kevin Quirk**, President of FIT – International Federation of Translators (USA); **Alexandra Rak**, VdÜ – Verband Deutscher Übersetzer – Association of German Translators (Germania); **Eva Valvo**, STRADE – Union of Italian Literary Translators (Italia). Questi i relatori che faranno il punto sulla traduzione nell'editoria bambini e ragazzi, **lunedì 14 giugno alle 10**, con un keynote speech introduttivo di **Enrico Terrinoni**, docente dell'Università per Stranieri di Perugia (Italia).

LA TERZA CONFERENZA ANNUALE DELLE LIBRERIE PER RAGAZZI

La terza conferenza internazionale accoglie librai da tutto il mondo per condividere idee e progetti, facendo luce sulle sfide e sulle nuove opportunità che i librai hanno affrontato dallo scoppio della pandemia: le comunità di lettori, autori, editori, governi locali e associazioni hanno sviluppato iniziative per sostenere l'industria libraria. Questo panel internazionale ha lo scopo di esplorare le migliori pratiche e le iniziative pubbliche e private lanciate in tutto il mondo per aiutare il settore ad andare avanti. Moderati da **Julia Eccleshare**, Direttrice della sezione Children dell'Hay Festival (Regno Unito), il **14 giugno alle 17**: **Petra Paoli**, Alir (Italia); **Anna Thorn**, Book Across Borders (USA); **Yolanda Reyes**, scrittrice, fondatrice della Librería Espantapájaros (Colombia); **Vidya Mani**, co-fondatore Funky Rainbow - The Travelling Children's Bookshop (India); **Balsam Saad**, fondatrice Al-Balsam Bookstore and Publishing House (Egitto); **Magdaléna Čulík Simonová** e **Lenka Greň**, co-proprietarie Kafe Knihy Jednota (Repubblica Ceca); **Minoru Yomo**, fondatore di Libreria Cerbiatto e di Libreria due Porte (Giappone).

HOW HAS THE RISE IN COMICS AFFECTED THE AGENCY BUSINESS?

Il mercato dei fumetti

C'è stato un aumento significativo della domanda e della produzione di fumetti negli ultimi anni. Secondo Publisher's Marketplace nel mercato americano sono state vendute 205 graphic novel da giugno 2020 a giugno 2021, 152 a giugno 2019 a giugno 2020, e 93 da giugno 2018 a giugno 2019. Il 15 giugno alle 17.30 BCBF organizza un panel per esaminare come le agenzie letterarie stanno tenendo il passo del comic, con le americane **Kathleen Ortiz**, **New Leaf Literary**, **Molly O'Neill**, Root Literary e **Ammi-Joan Paquette**, Erin Murphy Literary, moderate da **Timothy Travaglini**, Transatlantic Agency (USA).



BolognaFiere spa
Viale della Fiera, 20 - 40127 Bologna, Italia
Tel. +39 051 282 111 - Fax +39 051 6374004
segreteria.generale@bolognafiere.it
PEC bolognafiere@pec.bolognafiere.it
Capitale sociale € 106.780.000,00 i.v.
C.F. - P.IVA e Reg. Imp. BO 00312600372 - REA BO367296

Segreteria organizzativa/Show Office
Piazza Costituzione, 6 - 40128 Bologna, Italia
Tel. +39 051 282111
Fax +39 051 6374011
bookfair@bolognafiere.it
www.bolognachildrenbookfair.com



POETRY FOR YOUNG READERS

Un panel interamente dedicato alla poesia per bambini e ragazzi

La poesia ha davvero lasciato il segno in questa edizione di Bologna Children's Book Fair: la maggior parte dei libri presentati per la categoria speciale del BolognaRagazzi Award è stata pubblicata nel 2020, mostrando l'enorme - e per molti sorprendente - interesse per il genere. **Mercoledì 16 giugno, alle ore 11**, la conferenza "Poetry for young readers", moderata da **Grazia Gotti**, Accademia Drosselmeier (Italia), vedrà un panel di esperti discutere attorno al tema: **Iñigo Astiz**, scrittore, giornalista e poeta vincitore del Euskadi Prize for Children's and Young People Literature 2020 (Paesi Baschi); **Marina Colasanti**, autrice e poetessa (Brasile); **Adolfo Córdova**, autore (Messico), vincitore del BolognaRagazzi Award Poesia; **Bernard Friot**, scrittore e insegnante, autore del manifesto Universal Rights to Poetry (Francia); **Juan Kruz Igerabide**, scrittore, poeta e traduttore, vincitore del National Prize for Children's and Young People's Literature 2018 (Paesi Baschi); **Morag Styles**, autrice e docente dell'Università di Cambridge (Regno Unito), giurata della categoria speciale Poesia del BolognaRagazzo Award.

FROM PAGE TO SCREEN: WHAT MAKES A BOOK OR SERIES OF BOOK A GOOD WORK FOR SCREEN PROJECTS

La conferenza internazionale sul mondo della crossmedialità

Gli adattamenti cinematografici dei libri guadagnano **53%** in più al box office mondiale (Adam Rowe, Forbes, 11 luglio 2018); il **70%** dei film nella top 20 di maggior incasso del mondo ha sceneggiature adattate da romanzi (Frontier Economics); il **65%** dei film usciti nel 2015 proveniva da diritti editoriali (Medium.com); negli Stati Uniti, oltre 47 libri diventeranno film e spettacoli televisivi nel 2021 (Perpetual Page - Turner): il legame tra l'audiovisivo e l'industria editoriale si dimostra sempre più importante. Ne discuteranno, il **16 giugno alle 17.30** moderati da **Cristina Angelucci**, **Caterina Gonnelli**, EVP Content, Xilam Animation (Francia); **Annie Nybo**, lettrice per Netflix (USA); **Etienne Bonnin**, Head of Foreign Rights, Glenat (Francia); **Ellen Doherty**, Chief Creative Officer, Fred Rogers Productions (USA).



BolognaFiere spa
Viale della Fiera, 20 - 40127 Bologna, Italia
Tel. +39 051 282 111 - Fax +39 051 6374004
segreteria.generale@bolognafiere.it
PEC bolognafiere@pec.bolognafiere.it
Capitale sociale € 106.780.000,00 i.v.
C.F. - P.IVA e Reg. Imp. BO 00312600372 - REA BO367296

Segreteria organizzativa/Show Office
Piazza Costituzione, 6 - 40128 Bologna, Italia
Tel. +39 051 282111
Fax +39 051 6374011
bookfair@bolognafiere.it
www.bolognachildrensbookfair.com